



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/51/904  
S/1997/380  
19 May 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят первая сессия  
Пункт 43 повестки дня  
ПОЛОЖЕНИЕ В БУРУНДИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят второй год

Письмо Постоянного представителя Нидерландов при Организации  
Объединенных Наций от 16 мая 1997 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по Бурунди, опубликованное 7 мая 1997 года.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Н.Х. БИГМАН  
Постоянный представитель Нидерландов  
при Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе,  
по Бурунди, опубликованное 7 мая 1997 года

Европейский союз приветствует итоги встречи глав государств региона, состоявшейся в Аруше 16 апреля 1997 года, и вновь заявляет о своей поддержке их усилий. Его специальный посланник будет продолжать работать в тесном сотрудничестве с ними.

Европейский союз осуждает злодеяния, ежедневно совершаемые в отношении гражданских лиц, и другие нарушения прав человека. В этой связи он с ужасом узнал о недавних актах насилия, совершенных в провинциях Макамба и Бурури, и в частности о зверском убийстве вооруженными повстанцами 30 апреля сего года 43 семинаристов и сотрудников семинарии в Буте.

Он решительно осуждает это кровавое преступление и выражает свое соболезнование семьям погибших и руководителям семинарии.

Европейский союз полагает, что подобные акты насилия, кем бы они ни совершались, серьезно подрывают мирный процесс в Бурунди, и поэтому призывает все стороны этого конфликта отказаться от насилия, публично осудить акты насилия, ежедневно совершаемые в Бурунди, и решительно добиваться политического урегулирования.

Европейский союз со всей серьезностью призывает всех бурундийских лидеров не тешить себя иллюзией военной победы. Он вновь обращается с призывом прекратить огонь и незамедлительно начать переговоры без предварительных условий между всеми сторонами конфликта в Бурунди.

Он также вновь заявляет о своей озабоченности в связи с гуманитарным положением в лагерях "перегруппировки" и призывает бурундийское правительство расформировать эти лагеря при первой же возможности.

-----